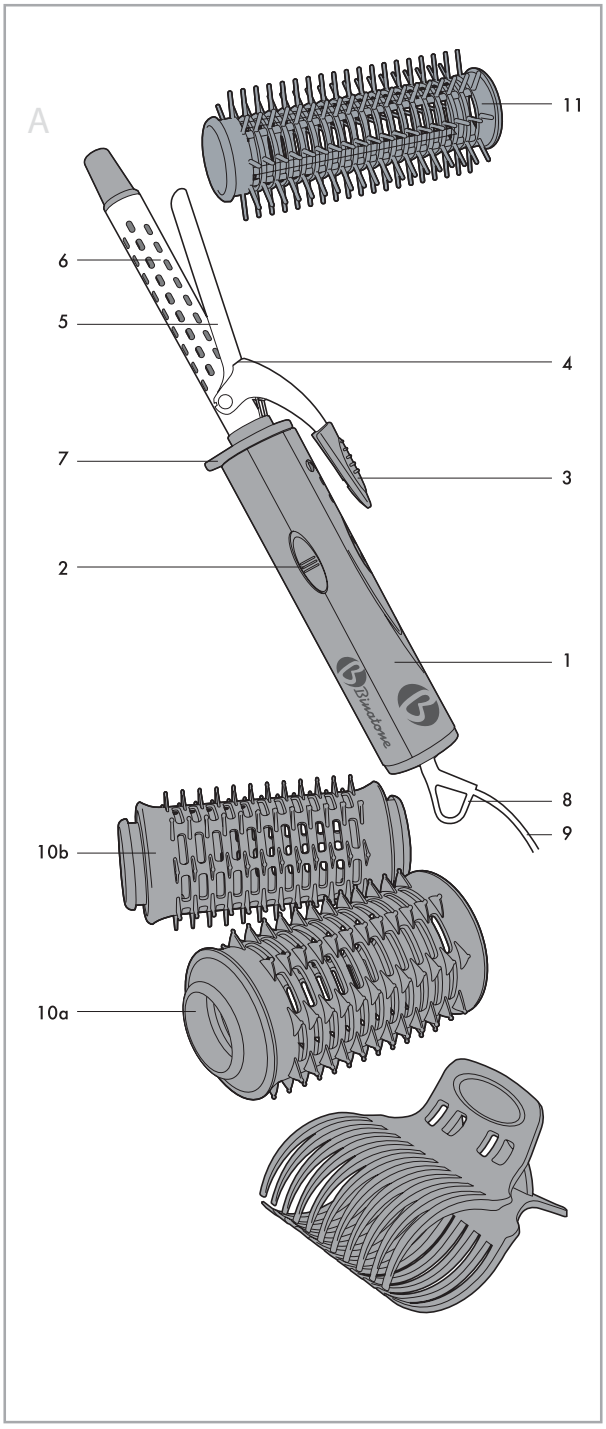
Binatone

Instruction Manual
HAS-451

Hot Air Styler


A
11
6
5
4
7
3
2
1
8
9
10b
10a

ENGLISH 4
FRANÇAIS 10
РУССКИЙ 16
УКРАЇНСЬКА 22

ENGLISH

FRANÇAIS

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

HOT AIR STYLER HAS-451

Please read the safety instructions carefully before using this appliance. **Please retain the instructions for future reference.**

SAFETY MEASURES

When using your appliance, the following basic safety precautions should always be followed:

▶ Before using for the first time, check that the appliance voltage is the same as your local supply.

▶ Only use the appliance for the purposes stipulated by the instructions.

▶ Only use attachments supplied with the equipment.

- To avoid electric shocks, **do not immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquids.** Do not place the appliance where it could come into contact with water or other liquids**.** If the appliance comes in contact with water, immediately disconnect it from the mains. Do not use the machine again until it has been serviced by **an authorized service center.**
- Do not let children use the appliance without supervision.
- **If the plug of the appliance's power cord does not fit your wall outlet, contact an authorized service center.**
- **Use of various adapters may result in damage to the appliance and termination of warranty.**
- Always supervise the equipment while in use.
- To avoid a circuit overload, do not operate any other high voltage equipment on the same circuit.
- **Always unplug the appliance after use, before moving and before cleaning it.**
- Never pull the cord to disconnect the appliance, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- Do not allow the cord or the machine itself to come in contact with hot surfaces.
- Position the equipment and the cord so that nobody can accidentally overturn the equipment.
- Do not use the appliance if it has been dropped, or it has a damaged power cord or plug. Do not modify or repair the machine yourself.
- Do not dismantle the appliance as improper assembly might result in an electric shock during the subsequent use of the equipment. **Repairs should only be done by authorized service centers**.
- Do not use the appliance where the air may contain volatile flammable substances.
- This equipment is intended for household use only, not for commercial or industrial use.
- Please follow all the requirements of this guide.
- Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents, cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.

SPECIAL SAFETY MEASURES

▶ Care should be taken to prevent foreign objects from entering the appliance as they may cause motor failure and premature breakdown of the appliance as well as electric shock.

▶ Never cover the appliance during use. When using the hairdryer, make sure the air filter is clean and not blocked.

- ▶ Switch the appliance off when not in use even if it is for a short period of time.
- ▶ Do not use the appliance near a bathtub, washbasin, pool or other sources of water.
- ▶ Avoid direct contact between attachments and your skin.
- ▶ For extra safety we recommend the installation of a residual current device (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA in the mains circuit of the bathroom. Consult a qualified electrician for help.
- ▶ This appliance is equipped with an automatic overheat protection. When overheated, the appliance will switch itself off. In cases of overheating unplug the appliance from the wall outlet. Let the appliance cool down for several minutes and then plug it in again.

ENGLISH

PARTS OF THE APPLIANCE

1. Hair dryer body
2. Power switch «O/I»
3. Lever
4. Small clamp to fit attachments
5. Hair clamp
6. Curling iron with ceramic coating
7. Stand
8. Hanging loop
9. Rotating power cord
10. Set of 10 hair rollers with grips
    - ▶ 5 large size hair rollers
    - ▶ 5 small size hair rollers
11. Brush attachment

BEFORE USING THE APPLIANCE

Remove all packing materials from the appliance.

▶ You can use the appliance both with dry and damp hair. To fix the style, you may use a styling spray.

▶ To switch the appliance on, move the power switch to the **«I»** position.

Curling iron:

1. Separate a small strand of hair about 15 mm wide and comb it away from the roots to the tips of the hair.
2. Press the lever ***(3)*** in order to lift up the hair clamp ***(5)*.**
3. Insert the strand end between the working surface ***(6)*** and hair clamp ***(5)***.
4. Wind the hair on the working surface of the iron ***(6)***.
5. Hold the appliance on each strand until the hair becomes dry.
6. Carefully release the strand by lifting up the lever ***(3)*.**
7. Curl the remaining hair the same way to complete hair styling.
8. Always switch the appliance off and unplug it from the wall outlet immediately after use.

Hair rollers:

1. Choose the size of the hair rollers **(10)** depending on the hair length and curl size you want to get. To fix the hair rollers tightly on your hair, the hair length should not be less than hair roller circumference, therefore curl the shortest locks with the smaller rollers.
2. Slide a hair roller **(10)** on the working surface of the curling iron **(6).**
3. Fix the hair roller **(10)** onto the iron using the small clamp **(4)** by pressing the lever **(3).**
4. Separate a small lock of hair and comb it. Wind the lock onto the hair roller **(10)** from hair tips to their roots. Fix the rollers **(10)** by the grips. If the hair is damp, then use the hair dryer to dry each lock of hair or wind the hair on all the hair rollers, let the hair dry naturally, then remove the hair rollers from the hair.
5. To unfasten the hair rollers from the curling iron, press the lever **(3).**
6. To remove the hair rollers from the hair, carefully unfasten the grips and remove rollers **(10).** Style your hair as you wish. Do not brush the curled hair. Carefully arrange the hair with your fingers or a wide-tooth comb. Fix your style with hair spray, if necessary.

Brush sleeve:

The brush sleeve **(11)** serves for creating curls. It gives volume to the hair and curls the hair tips.

1. Slide the brush sleeve **(11)** on the curling iron **(6).**
2. Fix it using the small clamp for attachment fixing **(4)** by pressing the lever **(3)**
3. Switch the hair dryer on and comb the damp hair strand by strand from the roots to the very tips slightly curling them.

4. To create curls, wind the hair on the brush and dry it.

CARE AND CLEANING

1. Always unplug the appliance and cool it down prior to cleaning.
2. Clean the dryer housing with a soft damp cloth. Do not allow water or other liquids to get inside the appliance.
3. After use clean the hair from the attachments and then wash with warm soapy water.
4. Only assemble the dryer when all components are dry.

USEFUL TIPS

▶ To keep your hair healthy, we recommend you to make and use weekly, the following nutritional mask: mix two eggs and 2 tablespoons of burdock oil and apply to dry hair from the roots to the ends. Wrap the hair with a towel, wait for 30 minutes and then thoroughly shampoo the hair (repeat twice, if necessary).

▶ Use the following mixture as a hair rinse to make the hair shine: mix strong infusion of therapeutic herbs with the yolk of an egg, if your hair is dry, or with the white of an egg if you have normal or oily hair (chamomile is great for light hair, sage – for dark hair). Apply the mixture to the hair and thoroughly massage the head; then thoroughly wash the hair. This recipe is has a double therapeutic action: the mixture stimulates the growth of the hair, which then becomes glossy and manageable.

DISPOSAL

This appliance should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.

AFTER-SALES SERVICE

If your appliance does not operate at all or operates poorly, call an authorized service center for help or repairs.

The warranty does not cover the following:

▶ Non-observance of the above safety measures and operation instructions.

▶ Commercial use (use outside the scope of personal household needs).

- Plugging into a mains socket with a voltage different from the voltage on the appliance rating plate.
- Improper care; ingress of liquid, dust, insects, and other foreign items and substances inside the appliance).
- Use of excessive force during appliance operation or other damages (mechanical damages resulting from incorrect use, shocks or dropping of the appliance).
- Unauthorized repairs or replacement of the appliance parts performed by an unauthorized person or service center.
- Accidents, such as lightning strike, flood, fire and other acts of God.

Features may be changed by Binatone without any notice.

Warranty details are set out in the warranty card provided with the product.

Exploitation period: 3 years after the day of purchase.

Manufacture: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK.

Sèche-cheveux HAS-451

Lisez attentivement cette instruction avant le premier usage pour prendre connaissance du fonctionnement de l'appareil. **Gardez l'instruction pour s'y référer ultérieurement.**

MESURES DE SECURITE

En exploitant l'appareil, respectez toujours les mesures de sécurité suivantes:

▶ Avant le premier usage, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique dans votre maison.

▶ Utilisez l'appareil seulement à des fins indiquées dans cette instruction.

▶ Utilisez seulement les dispositifs qui font partie de la garniture de l'appareil.

- Pour éviter un choc électrique, **ne pas plonger l'appareil, la fiche ou le câble dans l'eau ou dans un autre liquide**. Installez l'appareil dans un endroit où il ne peut pas tomber dans l'eau ou dans un autre liquide. Si l'appareil a été accidentellement mouillé, débranchez-le du réseau immédiatement. N'utilisez pas l'appareil qui est tombé dans l'eau. Portez-le dans un centre de maintien.
- Ne pas laisser les enfants manier l'appareil sans contrôle des adultes.
- **Si la fiche de la prise de courant de l'appareil n'a pas la même construction que votre prise de courant, adressez-vous à un centre de service agréé.**
- **L'utilisation de différents raccords peut conduire à une panne de l'appareil et la cessation des garanties.**
- Ne pas laisser l'appareil branché sur le réseau sans surveillance.
- Pour éviter la surcharge du réseau électrique, ne pas brancher un autre appareil de haute puissance au même réseau que votre appareil.
- **Débranchez l'appareil du réseau après l'usage, avant le déplacement ou le nettoyage.**
- Ne tirez jamais sur le câble pour déconnecter l'appareil du réseau ; prenez la fiche et faites-la sortir de la prise de courant.
- Eviter le contact du câble ou de l'appareil avec des surfaces chauffées.
- Placer l'appareil et le câble de façon à éviter le basculement accidentel.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche de contact est endommagé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Le remplacement du câble électrique et de la fiche de contact doit être effectué par un centre de maintien agréé.
- Ne démontez jamais l'appareil vous-même ; l'assemblage incorrect peur résulter en choc électrique pendant l'usage ultérieur de l'appareil. **Tous les travaux de réparation doivent être effectués seulement par un centre de service agréé.**
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux qui peuvent contenir dans l'air des produits inflammables

- Cet appareil est destiné à l'usage personnel et n'est pas destiné à l'usage commercial et industriel.
- Respectez toutes les règles de la présente instruction.
- Ne pas utiliser l'appareil qui a des défauts mécaniques (enfoncements, cassures, ...): vérifiez son fonctionnement dans un centre de service agréé.

MESURES SPECIALES DE SECURITE

- Evitez l'insertion des objets étrangers à l'intérieur du sèche-cheveux, car ceci peut conduire à l'arrêt du moteur et à une pane de l'appareil, ainsi qu'à un choc électrique.
- Ne jamais couvrir l'appareil en marche. Veillez toujours à ce que le filtre d'air soit ouvert et propre.
- Arrêtez l'appareil toujours avant de le poser même pour un moment très bref.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine ou d'autre source d'eau.
- Evitez le contact direct des manches avec la peau de la tête.
- Pour la protection supplémentaire il est utile d'installer un dispositif de sécurité avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA sur le réseau électrique de la salle de bain. Adressez-vous à un spécialiste.
- Cet appareil électrique est aménagé d'un dispositif de protection contre surchauffe. En cas de surchauffe l'appareil se déconnecte. Sortez la fiche du câble de réseau de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir quelques minutes, ensuite remettez-le en marche.

FRANÇAIS

DESCRIPTIF DES PIECES DE L'APPAREIL

1. Corps du sèche-cheveux
2. Interrupteur «O/I»
3. Levier
4. Petite borne de raccordement des manches
5. Pince pour les cheveux
6. Fer à friser au revêtement céramique
7. Socle
8. Anneau de suspension
9. Cordon d'alimentation tournant
10. Jeu de 10 bigoudis avec pinces en crabe:
    - 5 bigoudis grand diamètre
    - 5 bigoudis petit diamètre
11. Brosse amovible

AVANT L'USAGE

Enlevez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.

NOTICE D'UTILISATION

▶ L'appareil peut être utilisé sur les cheveux secs ou humides. Pour une meilleure fixation de la coiffure, vous pouvez appliquer du gel coiffant avant la mise en plis.

▶ Pour mettre en marche l'appareil, mettez l'interrupteur en position **«I».**

Fer à friser:

1. Détachez une petite mèche de cheveux de 15 mm environ, et peignez-la dans la direction des racines vers les bouts des cheveux.
2. Appuyez sur le levier ***(3)*** pour soulever la pince pour les cheveux ***(5)*.**
3. Insérez les bouts de la mèche entre la surface de travail ***(6)*** et la pince pour les cheveux ***(5)***.
4. Enroulez les cheveux sur la surface de travail du fer à friser ***(6)***.
5. Maintenez l'appareil sur chaque mèche jusqu'au séchage des cheveux.
6. Libérez avec précaution la mèche en soulevant le levier ***(3)*.**
7. Faites friser les autres mèches pour achever la coiffure.
8. Arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur immédiatement après la fin d'utilisation.

Bigoudis:

1. Choisissez le diamètre des bigoudis **(10)** nécessaire en fonction de la longueur des cheveux et du diamètre des boucles que vous voulez obtenir. Pour bien fixer les bigoudis sur les cheveux, la longueur des mèches ne doit pas être inférieure à la longueur du cercle du bigoudi, il faut donc utiliser des bigoudis du diamètre inférieur pour les mèches les plus courtes.
2. Mettez les bigoudis **(10)** sur la surface de travail du fer à friser **(6).**
3. Fixez les bigoudis **(10)** sur le fer à friser à l'aide de la petite borne de raccordement des manches **(4),** en appuyant sur le levier **(3).**
4. Détachez une petite mèche de cheveux et peignez-la. Enroulez la mèche sur le bigoudi **(10)** en commençant par les bouts et jusqu'aux racines. Fixez le bigoudi **(10)** avec les pinces en crabe. Si vos cheveux sont humides, faites sécher séparément par le sèche-cheveux chaque mèche enroulée

sur les bigoudis, ou alors, mettez tous les bigoudis en même temps, laissez les cheveux sécher par la voie naturelle, ensuite, enlevez les bigoudis.

5. Pour détacher les bigoudis du fer à friser, appuyez sur le levier **(3).**
6. Pour enlever les bigoudis des cheveux, détachez avec précaution les pinces en crabe et enlevez les bigoudis **(10).** Modelez la coiffure comme vous voulez. Ne peignez pas les cheveux après la mise en plis. Façonnez les cheveux soigneusement avec vos doigts ou à l'aide d'un peigne à dents rares. Fixez la coiffure avec des produits coiffants, si nécessaire.

Brosse amovible:

Brosse amovible **(11)** sert à créer des boucles, permet de donner du volume aux cheveux et de friser les bouts.

1. Mettez la brosse amovible **(11)** sur le fer à friser **(6).**
2. Fixez-la à l'aide de la petite borne de raccordement des manches **(4)** en appuyant sur le levier **(3).**
3. Branchez le sèche-cheveux et peignez les cheveux humides mèche après mèche des racines jusqu'aux bouts, en les frisant légèrement.
4. Pour créer des boucles, enroulez les cheveux autour de la brosse et faites sécher.

SOIN ET NETTOYAGE

1. Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le toujours du réseau électrique et laissez refroidir.
2. Essuyez le corps du sèche-cheveux avec un tissu doux humide. Evitez la présence d'eau ou d'autres liquides à l'intérieur de l'appareil.
3. Après chaque utilisation du sèche-cheveux, enlevez les cheveux de la manche, ensuite, lavez-la à l'eau tiède.
4. Assemblez le sèche-cheveux seulement après avoir laissé sécher toutes les pièces.

CONSEILS UTILES

▶ Pour maintenir vos cheveux en bonne santé, nous vous conseillons de faire un masque nourrissant une fois par semaine: mélangez 2 œufs avec 2 cuillères à soupe d'essence de bardane et enduisez les cheveux secs des racines jusqu'aux bouts. Couvrez bien les cheveux avec une serviette, laissez agir pendant 30 minutes et lavez soigneusement les cheveux au shampooing (deux fois si nécessaire).

▶ Pour obtenir une bonne brillance des cheveux, utilisez le mélange suivant: mélangez une infusion riche des herbes avec le jaune d'œuf, si vous avez les cheveux secs, ou avec le blanc d'œuf si vous avez les cheveux normaux ou gras (utilisez la

camomille pour les cheveux blonds, et la sauge pour les cheveux bruns). Appliquez le mélange sur les cheveux et massez soigneusement la tête, ensuite, rincez les cheveux abondamment. Cette recette exerce une double action sur les cheveux, et ils deviennent brillants et dociles.

RECYCLAGE

L'appareil électroménager doit être recyclé avec le minimum de dégâts pour l'environnement et en conformité avec les règles de traitement des déchets dans votre région. Pour recycler l'appareil correctement, il suffit de le porter dans le centre local de traitement des déchets. Pour l'emballage de nos appareils, nous utilisons uniquement les matériaux recyclables. Donc, le carton et le papier peuvent être recyclés avec d'autres déchets en papier.

SERVICES APRES VENTE

Si votre appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, adressez-vous à un centre agréé pour consultation ou réparation.

La garantie n'est pas valable dans les cas suivants:

- Non-respect des mesures de sécurité susmentionnées et des règles d'exploitation.
- Utilisation commerciale (utilisation dépassant les besoins personnels ménagers).
- Connexion au réseau à une tension différente de celle indiquée sur l'appareil.
- Mauvais maintien (pénétration des liquides, de la poussière, des insectes et d'autres corps étrangers à l'intérieur de l'appareil).
- Effort excessif pendant l'exploitation de l'appareil ou autres endommagements (défauts mécaniques survenus suite à l'exploitation incorrecte, la percussion ou la chute de l'appareil).
- Réparation ou changement des pièces de l'appareil, effectué par une personne non-autorisée ou hors du centre de service autorisé.
- Accidents tels que la foudre, l'inondation, l'incendie ou autres circonstances de force majeure.

Les caractéristiques peuvent être changées par la société “Binatone” sans aucune notification préalable.

Le délai de garantie et autres pieces sont indiqués dans le ticket de garanti joint à l’appareil.

Durée de service: 3 ans du jour d’acquisition.

Fabricant: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Binatone Industries Ltd, Grande Bretagne)

Фен для укладки волос HAS-451

Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием, чтобы ознакомиться с работой нового прибора. **Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед первым использованием проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.
- Используйте прибор только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект прибора.
- Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду или другие жидкости.** Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. При попадании воды на прибор, немедленно отключите его от сети. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.
- Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
- **Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.**
- **Применение различных переходников может привести к порче прибора и прекращению гарантийных обязательств.**
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
- Во избежание перегрузки электрической сети не подключайте другой прибор высокой мощности к той же сети, к которой подключен Ваш прибор.
- **Отсоединяйте прибор от сети перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой и хранением.**
- Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.
- Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению

электрическим током во время последующего использования прибора. **Все ремонтные работы должны производиться только в уполномоченном сервисном центре.**

- Не пользуйтесь прибором в местах, где в воздухе могут содержаться легко воспламеняющиеся вещества.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- Выполняйте все требования инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь фена, это может привести к остановке двигателя и преждевременному выходу из строя прибора, а также, к поражению электрическим током.
- Никогда не накрывайте работающий прибор. При работе всегда следите, чтобы воздушный фильтр был не закрыт и чист.
- Выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- Не используйте прибор вблизи ванны, раковины, бассейна и других источников воды.
- Избегайте прямого контакта насадок с кожей головы.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающем 30 mA, в цепь электрического питания ванной комнаты. За советом обращайтесь к специалисту.
- Электроприбор оборудован автоматическим устройством защиты от перегрева. При перегреве прибор отключится. Выньте вилку сетевого шнура из розетки. Дайте прибору остыть в течение нескольких минут и включите его вновь.

РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

1. Корпус фена
2. Кнопка включения «O/I»
3. Рычаг
4. Маленький зажим для фиксации насадок
5. Зажим для волос
6. Щипцы с керамическим покрытием
7. Подставка
8. Петля для подвешивания
9. Вращающийся сетевой шнур
10. Набор из 10 бигуди с зажимами-крабиками:

▶ 5 бигуди большого диаметра
▶ 5 бигуди маленького диаметра

11. Насадка-щетка

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Снимите все упаковочные материалы с прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

▶ Используйте прибор как на сухих, так и на влажных волосах. Для лучшей фиксации прически Вы можете перед завивкой воспользоваться средством для укладки волос.
▶ Для включения прибора переместите выключатель в положение **«I».**

Щипцы:

1. Отделите небольшую прядь волос, примерно 15 мм шириной и расчешите её в направлении от корней к концам волос.
2. Нажмите на рычаг ***(3)***, чтобы приподнять зажим для волос ***(5)*.**
3. Вставьте концы пряди между рабочей поверхностью ***(6)*** и зажимом для волос ***(5)***.
4. Накрутите волосы на рабочую поверхность щипцов ***(6)***.
5. Держите прибор на каждой пряди до высыхания волос.
6. Аккуратно высвободите прядь, приподнимая рычаг ***(3)*.**
7. Аналогично накрутите остальные волосы, чтобы закончить прическу.
8. Всегда выключайте прибор и отключайте его от сети сразу же после использования.

Бигуди:

1. Выберите необходимый диаметр бигуди **(10)** в зависимости от длины волос и диаметра локонов, который Вы хотите получить. Чтобы бигуди плотно фиксировались на волосах, длина прядей не должна быть меньше длины окружности бигуди, поэтому самые короткие пряди накручивайте на бигуди меньшего диаметра.
2. Наденьте бигуди **(10)** на рабочую поверхность щипцов**(6).**
3. Закрепите бигуди **(10)** на щипцах маленьким зажимом для фиксации накладок **(4),** нажав на рычаг **(3).**
4. Отделите небольшую прядь волос и расчешите её. Накрутите прядь на бигуди **(10)** начиная от кончиков волос до корней. Закрепите бигуди **(10)** зажимами-крабиками.

Если волосы влажные, то подсушивайте феном отдельно каждую прядь, накрученную на бигуди, или накрутите все бигуди, дайте волосам высохнуть естественным образом, затем снимите бигуди с волос.

5. Чтобы открепить бигуди от щипцов, нажмите на рычаг **(3)**.
6. Чтобы снять бигуди с волос, аккуратно открепите зажимы-крабики и снимите бигуди **(10).** Моделируйте прическу по Вашему усмотрению. Не расчесывайте волосы после завивки. Аккуратно уложите волосы пальцами или с помощью расчески с редкими зубьями. Зафиксируйте укладку лаком для волос, если это необходимо.

Насадка-щетка:

Насадка-щетка **(11)** служит для создания локонов, позволяет придать волосам объем и завить их концы.

1. Наденьте насадку-щетку **(11)** на щипцы **(6).**
2. Закрепите ее маленьким зажимом для фиксации накладок **(4),** нажав на рычаг **(3).**
3. Включите фен и прядь за прядью расчешите влажные волосы от корней до самых кончиков, слегка их подкручивая.
4. Для создания локонов накрутите волосы на щетку и просушите.

УХОД И ЧИСТКА

1. Перед чисткой прибора всегда отключайте его от электрической сети и охлаждайте.
2. Протирайте корпус фена с помощью мягкой влажной ткани. Не допускайте попадания воды или другой жидкости внутрь прибора.
3. После каждого использования фена очищайте насадки от волос. При необходимости промывайте их теплой мыльной водой.
4. Собирайте фен только после того, как все детали высохнут.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Для поддержания здоровья Ваших волос мы советуем один раз в неделю делать питательную маску: перемешайте 2 яйца и 2 столовые ложки репейного масла и нанесите на сухие волосы от корней до кончиков. Закутайте волосы полотенцем, подождите 30 минут и тщательно промойте волосы шампунем (при необходимости - дважды).
- В качестве ополаскивателя, придающего блеск волосам, используйте следующий состав: крепкий настой лекарственных трав смешайте с желтком, если у вас сухие волосы, и с белком – если нормальные и жирные (для светлых волос подойдет аптечная ромашка, для темных – шалфей). Нанесите смесь на волосы и хорошо помассируйте голову, затем тщательно промойте волосы. Этот рецепт оказывает двойное лечебное действие: состав стимулирует рост волос, они становятся блестящими и послушными.

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ

Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья. Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Ваш прибор не работает или работает плохо, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- При несоблюдении описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.
- При использовании в коммерческих целях (использовании, выходящем за рамки личных бытовых нужд).
- При подключении в сеть с напряжением, отличным от указанного на приборе.
- При ненадлежащем уходе (проникновении жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов и веществ внутрь прибора).
- При применении излишних усилий во время эксплуатации прибора или повреждениях другого рода (механических повреждениях в результате неправильной эксплуатации, удара или падения прибора).
- При несанкционированном ремонте или замене частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.
- При несчастных случаях, таких как: удар молнии, затопление, пожар и иные форс-мажорные обстоятельства.

РУССКИЙ

Характеристики могут быть изменены компанией Binatone без какого-либо уведомления.

Гарантийный срок и другие детали указаны в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

Срок службы: 3 года со дня покупки.

Изготовитель: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания)

Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания

Фен для укладання волосся HAS-451

Уважно ознайомтесь з інструкцією перед першим використанням, для того щоб ознайомитись з роботою нового приладу. **Будь ласка, зберігайте інструкцію для подальшого використання.**

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

▶ Перед першим використанням перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електричної мережі у Вашому будинку.

▶ Використовуйте прилад тільки в цілях, передбачених інструкцією.

▶ Використовуйте тільки ті пристрої, що входять до комплекту приладу.

- ▶ Щоб уникнути ураження електричним струмом **не занурюйте прилад, вилку або електричний шнур у воду або інші рідини.** Ставте прилад у такі місця, де він не може впасти у воду або інші рідини. При потраплянні води на прилад негайно вимкніть його з мережі. Не користуйтеся приладом, що упав у воду. Віднесіть його до уповноваженого сервісного центру.
- ▶ Не допускайте дітей до роботи з приладом без нагляду дорослих.
- ▶ **Якщо штепсельна вилка приладу не співпадає за своєю конструкцією з Вашою розеткою, зверніться по допомогу до уповноваженого сервісного центру.**
- ▶ **Застосування різних перехідників може призвести до псування приладу та припиненню гарантійних зобов'язань.**
- ▶ Не залишайте без уваги ввімкнений до мережі прилад .
- ▶ Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте інший прилад високої потужності до тієї ж самої мережі, до якої ввімкнений Ваш прилад.
- ▶ **Вимикайте прилад з мережі по закінченні використання, перед переміщенням з одного місця в інше та перед чищенням.**
- ▶ Ніколи не тягніть за шнур при вимиканні приладу з мережі; візьміться за штепсельну вилку та вийміть її з розетки.
- ▶ Не допускайте дотику шнура або самого приладу до нагрітих поверхонь.
- ▶ Розташовуйте прилад і шнур таким чином, щоб ніхто не зміг випадково зачепити шнур та перекинути прилад.
- ▶ Не користуйтеся приладом з ушкодженим електричним шнуром або штепсельною вилкою. Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура та штепсельної вилки повинна виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.
- ▶ Ніколи не розбирайте прилад самостійно; неправильне складання може призвести до ураження електричним

струмом під час наступного використання приладу. **Усі ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.**

- Не користуйтеся приладом у місцях, де в повітрі можуть міститися випари легкозаймистих речовин.
- Цей прилад призначається тільки для домашнього використання і не призначається для комерційного та промислового використання.
- Виконуйте всі вимоги інструкції.
- Не користуйтеся приладом, який має механічні пошкодження (вм'ятини, тріщини), перевірте його працездатність у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Не допускайте попадання сторонніх предметів усередину фена, це може привести до зупинки двигуна і передчасного виходу з ладу приладу, а також до ураження електричним струмом.
- Ніколи не накривайте працюючий прилад. Під час роботи завжди стежте, щоб повітряний фільтр був не закритий і чистий.
- Вимикайте прилад перед тим, як відкласти його навіть на короткий час.
- Не використовуйте прилад поблизу ванни, раковини, басейну й інших джерел води.
- Уникайте прямого контакту насадок зі шкірою голови.
- Для додаткового захисту доцільно установити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у ланцюг електричного живлення ванної кімнати. Зверніться за порадою до фахівця.
- Електроприлад обладнаний автоматичним пристроєм захисту від перегріву. При перегріванні прилад вимкнеться. Вийміть вилку мережного шнура з розетки. Дайте приладу охолонути протягом кількох хвилин і ввімкніть його знову.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

1. Корпус фена
2. Кнопка вмикання «O/I»
3. Важіль
4. Маленький затискач для фіксації насадок
5. Затискач для волосся
6. Щипці з керамічним покриттям
7. Підставка
8. Петля для підвішування
9. Обертовий мережний шнур
10. Набір із 10 бігуді з затискачами - крабіками:
    - 5 бігуді великого діаметру
    - 5 бігуді малого діаметру
11. Насадка - щітка

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Зніміть усі пакувальні матеріали з приладу.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

▶ Застосовуйте прилад як на сухому, так і на вологому волоссі. Для кращої фіксації зачіски Ви можете перед завивкою скористатися засобом для укладки волосся.

▶ Для вмикання приладу перемістіть вимикач у положення **«I»**.

Щипці:

1. Відділіть одне невелике пасмо, приблизно 15 мм шириною та розчешіть його у напрямку від коренів до кінців волосся.
2. Натисніть на важіль ***(3)***, щоб трохи підняти затискач для волосся ***(5)*.**
3. Вставте кінці пасма між робочою поверхнею ***(6)*** та затискачем для волосся ***(5)***.
4. Накрутіть волосся на робочу поверхню щипців ***(6)***.
5. Тримайте прилад на кожному пасмі до висихання волосся.
6. Акуратно звільніть пасмо, трохи піднявши важіль ***(3)*.**
7. Аналогічно накрутіть волосся, що залишилося, щоб закінчити зачіску.
8. Завжди вимикайте прилад з мережі відразу по закінченні його використання.

Бігуді:

1. Оберіть необхідний діаметр бігуді **(10)** залежно від довжини волосся та діаметра локонів, що Ви прагнете отримати. Щоб бігуді щільно фіксувалися на волоссі, довжина волосся не повинна бути меншою за окружність бігуді, тому найкоротші пасма накручуйте на бігуді меншого діаметру.
2. Надіньте бігуді **(10)** на робочу поверхню щипців **(6).**
3. Закріпіть бігуді **(10)** на щипцях маленьким затискачем для фіксації насадок **(4),** натиснувши на важіль **(3).**
4. Відділіть невелике пасмо волосся та розчешіть його. Накрутіть пасмо на бігуді **(10),** починаючи від кінчиків волосся до коренів. Закріпіть бігуді **(10)** затискачами -крабіками. Якщо волосся вологе, то підсушуйте феном окремо кожне пасмо, накручене на бігуді, або накрутіть всі бігуді, дайте волоссю висохнути природним чином, а потім зніміть бігуді з волосся.
5. Щоб відчепити бігуді від щипців, натисніть на важіль **(3).**
6. Щоб зняти бігуді з волосся, акуратно відчепіть затискачі - крабіки та зніміть бігуді **(10).** Моделюйте зачіску на Ваш розсуд. Не розчісуйте волосся після завивки. Акуратно

укладайте волосся пальцями або за допомогою гребінця з рідкими зубцями. За необхідності зафіксуйте укладку лаком для волосся.

Насадка - щітка:

Насадка - щітка **(11)** потрібна для утворення локонів, дозволяє надати волоссю об'єму й завити його кінці.

1. Надіньте насадку - щітку **(11)** на щипці **(6).**
2. Закріпіть її маленьким затискачем для фіксації насадок **(4),** натиснувши на важіль **(3).**
3. Увімкніть фен та пасмо за пасмом розчешіть вологе волосся від коренів до самих кінчиків, злегка його підкручуючи.
4. Для утворення локонів накрутіть волосся на щітку й просушіть.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням приладу завжди вимикайте його від електричної мережі і охолоджуйте.
2. Протирайте корпус фена за допомогою м'якої вологої тканини. Не допускайте попадання води чи іншої рідини усередину приладу.
3. Після кожного використання фена очищайте насадки від волосся. За необхідності промивайте їх теплою мильною водою.
4. Збирайте фен тільки після того, як усі деталі висохнуть.

КОРИСНІ ПОРАДИ

▶ Для підтримки здоров'я Вашого волосся ми радимо один раз на тиждень робити живильну маску: перемішайте 2 яйця і 2 столові ложки реп'яхової олії і нанесіть на сухе волосся від коренів до кінчиків. Закутайте волосся рушником, почекайте 30 хвилин і ретельно промийте волосся шампунем (за необхідності - двічі).

▶ У якості ополі скувача, що додає блиску волоссю, використовуйте наступний склад: міцний настій лікарських трав змішайте з жовтком, якщо у Вас сухе волосся, і з білком – якщо нормальні і жирні (для світлого волосся підійде аптечна ромашка, для темних – шавлія). Нанесіть суміш на волосся і добре помасажуйте голову, потім ретельно промийте волосся. Цей рецепт має подвійну лікувальну дію: склад стимулює ріст волосся, воно стає блискучим і слухняним.

УТИЛІЗАЦІЯ

Електропобутовий прилад повинний бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища і відповідно до правил по утилізації відходів у Вашому регіоні. Для правильної утилізації приладу достатньо віднести його до місцевого центру переробки вторинної сировини. Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом з паперовими відходами.

ПІСЛЯПРОДАЖЕВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Ваш прилад не працює чи працює погано, зверніться до уповноваженого сервісного центру за консультацією чи ремонтом.

Гарантія не надається в наступних випадках:

- При недотриманні описаних вище правил безпеки й інструкції з експлуатації.
- Використання в комерційних цілях (використання, що виходить за рамки особистих побутових потреб).
- При вмиканні в мережу з напругою, відмінною від зазначеної на приладі.
- При неналежному догляді (проникненні рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів і речовин усередину приладу).
- При застосуванні зайвих зусиль під час експлуатації приладу чи ушкодженнях іншого роду (механічних ушкодженнях у результаті неправильної експлуатації, удару чи падіння приладу).
- При несанкціонованому ремонті чи заміні частин приладу, здійснених не уповноваженою на це особою чи сервісним центром.
- При нещасних випадках, таких як: удар блискавки, затоплення, пожежа й за інших форс мажорних обставин.

Характеристики можуть бути змінені компанією Binatone без будь-якого повідомлення.

Гарантійний термін і інші деталі зазначені в гарантійному талоні, що додається до приладу.

Термін служби: 3 роки від дня покупки.

Виробник: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK. (Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія)

Зроблено в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія